

New Year's Newsletter Neujahrsbrief

VOLUME 1, ISSUE 1

DEN 3. JANUAR/ JANUARY 3, 2016

Boulder School for German Language and Culture

Mailing Address: 3633 Cripple Creek Trail, Boulder CO 80305

E-mail: info@Bouldergermanschool.org

Our First Semester, it's been a Blast!

Unser erstes Semester: Ein Riesenvergnügen

Boulder School for German Language and Culture

- *German Language
Classes at all levels*
- *Professional Teachers*
- *Cultural Programs*
- *Learning German
is Fun!*

Inside this issue:

- | | |
|---|----------|
| Unser erstes Semester /Our First Semester | 1 |
| St. Martin's Day | 2 |
| Advent | 3 |
| What's Next?
Wie geht's Weiter? | 4 |

How it all started: An idea, an excellent team, and a lot of work

During the summer of 2015, a highly motivated and enthusiastic team of nearly 20 German-speaking and loving people with various backgrounds and skills got together and founded the *Boulder School for German Language and Culture*. Many ideas, suggestions, and concerns were discussed, rooms were organized and rented, a class schedule compiled, email addresses collected, web site created, ...

When we finally sent out our information brochure in August, we had no idea what to expect, but we were optimistic. Certainly no one anticipated the overwhelming flood of questions, emails and registrations.... More than 60 children and adults from age 3 to over 70 signed up for our first classes!

The Fall Semester 2015 – a great success!

The week of Sept. 8 we started our first nine classes: two music classes for the youngest with Birgit Priester, two classes for 6-9 year old children with Pia Zeller und Sabine Silk, three for the 10-14 year olds with Kandace Einbeck, Jutta Weidenaar and Sabine Cetinkaya-Kruse, and two adult classes with Sabine Silk and Dr. Marion Conrad. All of these highly qualified teachers made learning German at any level fun and entertaining!

We were not only enjoying our success, but also continuously improving our program: We added a music class for babies/toddlers (0-3 years) to

Wie es begann: Eine Idee, ein großartiges Team und eine Menge Arbeit

Im Sommer 2015 fand sich eine hochmotivierete und begeisterte Gruppe von fast 20 deutschsprachigen und -liebenden Leuten zusammen und initiierten die *Schule für deutsche Sprache und Kultur, Boulder*. Unzählige Ideen, Vorschläge, Bedenken wurden diskutiert, Räume organisiert und angemietet, Klassenpläne entworfen, Emailadressen zusammengesucht, eine Webseite erstellt, ...

Als wir dann im August unsere Informationsbroschüre verschickten, hatten wir keine Ahnung, was wir erwarten sollten, aber wir waren optimistisch. Auf keinen Fall hatten wir mit der Flut von Anfragen, Emails und Anmeldungen gerechnet. Mehr als 60 Kinder und Erwachsene im Alter von 3 bis über 70 Jahren meldeten sich für unsere Klassen an!

Das Herbstsemester 2015 – ein grosser Erfolg!

In der zweiten Septemberwoche fing unser Semester mit neun Klassen an. Zwei Musikklassen für die Jüngsten mit Birgit Priester, zwei Klassen für 6- bis 9-jährige mit Pia Zeller und Sabine Silk, drei für 10- bis 14-jährige mit Kandace Einbeck, Jutta Weidenaar und Sabine Cetinkaya-Kruse, und zwei Klassen für Erwachsene mit Sabine Silk und Dr. Marion Conrad. Unsere hochqualifizierten Lehrer machten Deutsch lernen zu einem Vergnügen.

Wir ruhten uns nicht auf unseren Lorbeeren



Continued from page 1 / Fortsetzung von Seite 1

expose even the youngest children to German songs and games. The adult class with Dr. Marion Conrad was extended to two hours upon the students' request. Over the course of the semester, another treat was added to this class by Frank Conrad's brief presentations on German cultural topics. In November, we added a new class for five young teenagers – so they could just fit it into their soccer-training-free weeks.

We advertised our school on the radio and in the Daily Camera; we were represented at the German Day in Colorado and at the first business fair of the Colorado Chapter of the German Professional Woman Association (<http://bouldergermanschool.org/news/>) – just to name a few occasions and places where we shared our excitement and success.

Read about our cultural events and other highlights during our semester: **St. Martin** and **Advent** in this newsletter.

-Barbara Ervens

aus, sondern erweiterten kontinuierlich unser Programm:

Wir boten eine zusätzliche Musikklasse für Babies/Kleinkinder (0-3 Jahre) an, damit auch die Aller kleinsten deutsch durch Lieder und Spiele lernen. Die Erwachsenenklasse mit Dr. Marion Conrad wurde auf zwei Stunden erweitert auf Anfrage der Schüler. Im Laufe des Semester gab es ein weiteres 'Bonbon' in dieser Klasse durch Frank Conrad's kurze Vorträge über deutsche kulturellen Themen. Im November fing eine zusätzliche Klasse für fünf junge Teenager an, die diese Klasse in ihren Zeitplan einbauen konnten in Wochen, in denen sie kein Fußballtraining haben.

Wir warben für unsere Schule im Radio und in der Daily Camera; außerdem waren wir beim Deutschen Tag in Colorado und bei der ersten Messe der German Professional Woman Association, Colorado, vertreten (<http://bouldergermanschool.org/news/>) – um nur einige der Gelegenheiten zu nennen, bei denen wir in der Öffentlichkeit von unserer Begeisterung und unserem Erfolg der berichteten.

Lesen Sie mehr über unsere kulturellen Veranstaltungen (**St. Martin** und **Advent**) in diesem Newsletter!

St. Martin's Festival

Our school's first cultural event was the celebration of St. Martin's day, a holiday almost unknown in the US. On Nov. 8, more than 40 children and their parents participated in making wonderful, colorful lanterns in an atmosphere of anticipation and fun... After refreshments, the families joined others in Scott Carpenter Park, where Oliver Napp related the story of St Martin. As twilight fell, the procession with candlelit lanterns began. The children and parents sang "I'm walking with my lantern" and "Lantern, lantern, sun, moon and stars," awakening many childhood memories of those adults who had grown up in Germany. The organizers of the event were so pleased with the great success of the event. It was made possible by the financial support of the "German Culture Society of Colorado" and assistance from the many volunteers who helped out: Gabi Werkmeister, Petra Landfester, Birgit Priester, Marie Priester, Barbara Ervens, Kandace Einbeck, Marcus Lucas, Pia Zeller und Sierra Zeller. Thanks to one and all.



Laternenbasteln

Der erste kulturelle Anlass von unserer Schule war die Sankt Martinstagfeier. Über 40 Kinder mit Eltern nahmen am Laternenbastelanlass teil. Die Kinder bastelten wunderbare, bunte Laternen. Die Stimmung war hervorragend. Gestärkt gingen die Familien zum Scott Carpenter Park. Oliver Napp erzählte die Geschichte von Sankt Martin. In der Abenddämmerung fand der Umzug mit brennenden Kerzen in Laternen statt. Die Kinder und Eltern sangen: "Ich geh mit meiner Laterne ..." und "Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne ..". Viele Kindheitserinnerungen wurden wach. Die Begeisterung der Organisatoren war groß, daß der erste Anlass so

erfolgreich war. Der ganze Anlass wurde finanziell von der "Deutschen Kulturgesellschaft Colorado" unterstützt. Herzlichen Dank auch an alle freiwilligen Mithelfern: Gabi Werkmeister, Petra Landfester, Birgit Priester, Marie Priester, Barbara Ervens, Kandace Einbeck, Marcus Lucas, Pia Zeller und Sierra Zeller.

Advent Celebration 2015!

Adventsfest 2015 – Advent, Advent, ein Lichtlein brennt

Pia Zeller and the cultural event committee organized an Advent celebration for all our families and friends of our school. We celebrated the event on December, 13 2015. During the afternoon, children had an opportunity to make five different projects, to prepare them for the Christmas season. Beautiful tissue paper and straw stars were created along with potato-stamped gift bags, decorated candles and clementines decorated with cloves.

After making our Christmas crafts, we lit the Advent candles and sang “Advent, Advent, ein Lichtlein brennt.” Petra Landfester and Gabi Werkmeister performed a traditional German puppet show.

Following the show, we sang traditional German Christmas carols, accompanied by Luisa Rodriguez on the piano. Then we enjoyed Christmas cookies, juice and mulled wine (“Glühwein”).

This cultural event was a fantastic chance to grow together as German speaking community. A special THANK YOU goes to:

- German Culture Society of Colorado, who supported this event financially
- the cultural event committee: Pia Zeller, Petra Landfester and Gabi Werkmeister
- our older students who supported the younger ones during their craft projects
- all our volunteers who put a lot of time into making this afternoon so special
- our families and friends of the school
- Atonement Lutheran Church, who provided the necessary space for this event
- Luisa Rodriguez, who supported us with her musical talent

We hope to be able to continue including similar cultural events in our program.



Am 13. Dezember 2015 hat unter der Leitung von Pia Zeller unser diesjähriges Adventsfest statt gefunden. Alle Familien und Freunde unserer Schule waren eingeladen. Es war wunderschön so viele Familien und Interessenten zu sehen. Die Kinder hatten Gelegenheit fünf kleine Bastelgeschenke für Weihnachten vorzubereiten: Transparent- und Strohsterne, Kartoffeldrucktaschen, Nelkenmandarinen und das Bekleben von Kerzengläsern.



Nach dem Basteln ging es zum gemütlichen Teil des Nachmittages über. Das Zünden der drei Kerzen zum dritten Advent wurde mit dem Lied “Advent, Advent, ein Lichtlein brennt” begleitet. Danach führten Gabi Werkmeister und Petra Landfester ein wunderschönes Kasperletheater vor. Zum Glück ließen sich Kasperle und Seppel nicht von der bösen Hexe Rumpel Pumpel überlisten, die die Weihnachtsgeschenke der Kindern stehlen wollte!

Anschließend wurden gemeinsam traditionelle deutsche Weihnachtslieder gesungen. Lisa Rodriguez begleitete uns am Klavier. Der Nachmittag endete mit einem gemütlichen Zusammensitzen bei Plätzchen, Saft und Glühwein.

Neben dem Laternenfest war auch dieses Adventsfest eine Gelegenheit des Zusammenwachsens, bei dem sich nicht nur die Kinder sondern auch die Erwachsenen als wichtigen Teil einer großen deutschsprachigen Gemeinschaft erleben konnten.

Ein herzliches Dankeschön ergeht an

- die Deutsche Kulturgesellschaft von Colorado (insb. Marion und Frank Conrad), die uns finanziell unterstützt hat
- unser Festkomitee: Pia Zeller, Gabi Werkmeister, Petra Landfester und Gabriele Sattler
- unsere älteren Schülerinnen und Schüler unserer Schule. Sie haben uns tatkräftig unterstützt und den kleineren Kinder beim Basteln geholfen
- alle Helfer, die sich die Zeit genommen, diesen Nachmittag zu einem wunderschönen Erlebnis zu machen
- unsere Familien und Freunde der Schule
- die Atonement Lutheran Kirche, die uns die wunderschönen Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt hat
- Luisa Rodriguez, die uns mit ihrem musikalischem Talent unterstützt hat

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung. Wir freuen uns mit Ihnen gemeinsam weitere Feste feiern zu dürfen.

Birgit Priester

What's Next?

On January 18, our **Spring Semester 2016** will start. Class registration is already in full swing! In addition to our previous schedule, we offer some exciting **new classes**:

- 4-7 year-old children who want to strengthen their German language skills are encouraged to check out our theater class with Petra Landfester and Gabi Werkmeister.
- Adults can practice their German by discussing current topics in Germany and Europe in our advanced conversational class with Sabine Cetinkaya-Kruse.
- Frank Conrad will give presentations about German history, art history and geography.
- Private classes can be scheduled through the school with a teacher of your choice.

We are very flexible and open to any other new ideas and will try to make it happen! We welcome any suggestions you might have.

We are planning more **cultural events** during this semester that will be a regular part of our annual schedule in the future. Heads up for our German Carnival celebration in February and Maypole Dance (Tanz in den Mai) in May! In addition, we are thinking about summer camps with fun activities in German for all children. – More info on these activities will follow.

On the organizational side:

Registration for classes will be easier. Soon you 'll be able to register online conveniently through our website www.bouldergermanschool.org/classes/registration.

Our teachers will participate this month in a training course so we can offer exams for the German Language Diploma (Deutsches Sprachdiplom, DSD) in the near future.

We hope to receive approval soon from the IRS as an official non-profit organization with 501(c)(3) status.

In summary, so far it has been an awesome and fun experience for the whole wonderful team of teachers, administrative staff, web designers and all other friends who actively helped us. We're looking forward to your continuing support, to a growing program and an overall successful Boulder School for German Language and Culture. – **Thank you!! We all wish you a prosperous 2016!**

Wie geht's weiter?

Am 18. Januar fängt unser Frühjahrssemester an. Die Anmeldungen sind schon in vollem Gang! Zusätzlich zu den Klassen vom letzten Semester bieten wir einige interessante neue Klassen an: 4- bis 7-jährige Kinder, die ihr deutsch verbessern möchten, sind aufgerufen, unsere Theaterklasse mit Petra Landfester und Gabi Werkmeister auszuprobieren.

In unserer Konversationsklasse für Fortgeschrittene mit Sabine Cetinkaya-Kruse können Erwachsene ihre Deutschkenntnisse aktiv anwenden in Diskussionen von Themen, die Deutschland und Europa aktuell sind.

Frank Conrad wird über deutsche Geschichte, Kunstgeschichte und Geografie referieren.

Wir bieten Privatklassen an mit einem unserer Lehrer Ihrer Wahl. Wir sind sehr flexibel und offen für jegliche andere neue Ideen und werden versuchen, sie umzusetzen. Wir freuen uns auf Ihre Vorschläge!

Wir planen weitere kulturelle Veranstaltungen, die ein fester Bestandteil unseres Schulprogramms werden sollen. Notieren Sie doch schon mal, dass es eine Karnevalsfeier (Fasching, Fastnacht) im Februar und einen 'Tanz in den Mai' Anfang Mai geben wird. Weitere Informationen zu diesen Veranstaltungen erhalten Sie zu gegebener Zeit. Ausserdem überlegen wir, wie und ob wir Sommerlager mit Aktivitäten auf Deutsch für alle Kinder anbieten können.

Organisatorisches:

- Wir werden das Anmeldeverfahren für unsere Klassen vereinfachen: Sehr bald können Sie sich bequem online auf unserer Webseite (www.bouldergermanschool.org/classes/registration) registrieren.

- Unsere Lehrer werden an einem Training teilnehmen, so dass wir in der nahen Zukunft die Prüfungen für das deutsche Sprachdiplom (DSD1, DSD2) anbieten können.

- Wir hoffen, dass wir bald den offiziellen Status einer gemeinnützigen Organisation 501(c)(3) durch die IRS erhalten.

Alles in allem, war es bis jetzt eine tolle Erfahrung, bei der unser gesamtes großartiges Team der Lehrer, Verwaltungskräfte, Webdesigner und aller anderen Freunde, die uns aktiv unterstützt haben, viel Spaß hatte. Wir freuen uns auf Ihre weitere Unterstützung, ein erweitertes Programm und auf eine insgesamt erfolgreiche *Schule für deutsche Sprache und Kultur, Boulder*. **Vielen Dank! Wir alle wünschen Ihnen ein frohes 2016!**